



**12V 2Ah
RECHARGEABLE
BATTERY + 12V
2.4A CHARGER
PAPK 12 A4/
PLGK 12 A3**

(GB)

**12V 2Ah RECHARGEABLE
BATTERY + 12V 2.4A
CHARGER**

User manual
Translation of the original
instructions

(PL)

**12 V 2 Ah AKUMULATOR +
12 V 2,4 A ŁADOWARKA**

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

**12 V 2 Ah AKU + 12 V 2,4 A
LAADIMISSEADE**

Kasutusjuhend
Algsete juhiste tõlge

(LV)

**12 V 2 Ah AKUMULATORŠ +
12 V 2,4 A LĀDĒTĀJS**

Lietotāja rokasgrāmata
Oriģinālo instrukciju tulkojums

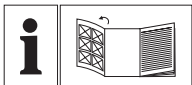
(DE)

(AT)

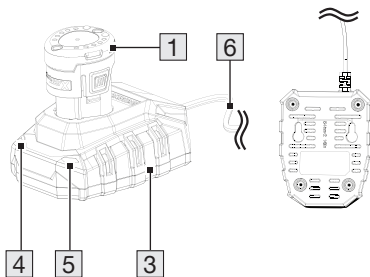
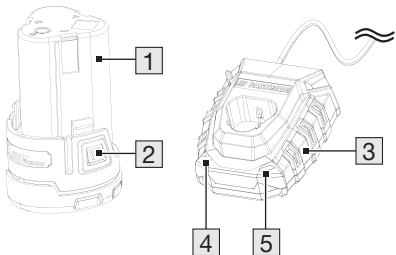
(CH)

**12 V 2 Ah AKKU +
12 V 2,4 A LADEGERÄT**

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	40
EE	Kasutusjuhend	Strona	81
LV	Lietotāja rokasgrāmata	Strona	114
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	149

A

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	9
Intended use	Page	10
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	11
Technical data	Page	11
General safety notes	Page	14
First set-up of the product	Page	22
Unpacking the product and basic cleaning	Page	22
Operation	Page	23
Charging the battery	Page	23
Inserting the battery into the battery device.....	Page	26
Checking the battery charge level on the battery device	Page	27
Removing the battery from the battery device.....	Page	28
Wall mounted charger (optional)	Page	29
Cleaning and maintenance	Page	30
Cleaning	Page	30
Maintenance.....	Page	31
Storage	Page	31
Disposal	Page	32
Warranty	Page	35
Warranty claim procedure.....	Page	36
Service	Page	39

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Direct current/voltage



Alternating current/voltage



Protection class II (double insulation)



Fuse



Use the product in dry indoor spaces only.



Protect the battery against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery from fire.



Safety information



Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Li-Ion

Lithium-ion battery

12V 2Ah RECHARGEABLE BATTERY + 12V 2.4A CHARGER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The rechargeable battery and the charger are to be used in conjunction with a device from the **X 12 V TEAM** series. The rechargeable battery is compatible with all devices in the **X 12 V TEAM** series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the **X 12 V TEAM** series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery


- 2× Rechargeable batteries
- 1× Charger
- 1× User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product .




- 1 Rechargeable battery
- 2 Release button
- 3 Charger
- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mains cord with mains plug

● Technical data

Rechargeable battery (Li-Ion):	PAPK 12 A4
Number of cells:	3
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	2.0 Ah
Energy:	24 Wh

Recommended ambient temperature:

Maximum temperature:	max. +50 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +50 °C
During storage:	0 to +45 °C

Charger:	PLGK 12 A3
Input:	
Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50–60 Hz
Rated power consumption:	50 W
Output:	
Rated voltage:	12 V 
Rated current:	2.4 A
Fuse (internal):	T2A 
Protection class:	II/  (double insulation)

Charging time:

The following batteries are suitable for charging with the charger:

- P APK 12 A4
- P APK 12 B4
- P APK 12 C1
- P APK 12 D1

We recommend you to charge these batteries with the following chargers:

- PLGK 12 A3
- PDSL G 12 A2

Charging time	PLGK 12 A3
P APK 12 A4	60 min
P APK 12 C1	75 min
P APK 12 B4	120 min
P APK 12 D1	150 min

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING!



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water. Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45 °C).

Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are part of the X 12 V TEAM series.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.**
If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over +130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.**
Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.**
Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**

- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** The product could be damaged.

Correct handling of the battery charger

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.

- **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.

- If the connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- The battery of your device is only partially precharged upon delivery and must be fully charged before being used for the first time. Insert the battery into the base and connect the charger to the mains.
- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the battery from the charger.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger.
- Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer. This can result in electric shock or fire.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning and maintenance”.

● Operation

● Charging the battery

WARNING!

- Charge the battery [1] in a dry room only. Prior to inserting the battery into the charger [3], check that the outer surface of the battery is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

CAUTION!

- Do not expose the battery [1] to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

NOTES

- The rechargeable battery 1 only reaches its full capacity once it has been charged several times.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Only use chargers from the **X 12 V TEAM** series to recharge the battery.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an original replacement battery from the **X 12 V TEAM** series.
- Let the battery cool down before charging.
- The battery may be charged at any time without reducing the lifetime of the battery.

NOTES

- Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Charge the battery [1] before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green [5] and red [4]) indicate the status of the charger [3] and the battery:

LED	Status
Green LED lights up without battery inserted	Charger ready for use
Green LED lights up	Battery fully charged
Red LED lights up	Battery charging

1. Remove the battery [1] from the battery device.

2. Insert the battery into the charger **3**.
3. Connect the mains plug **6** to a socket-outlet.
4. When the battery is fully charged: Remove the battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Inserting the battery into the battery device

NOTE

- Only insert the rechargeable battery **1** once the battery device is ready for use.
- Push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

● Checking the battery charge level on the battery device

NOTES

- The battery 1 must be inserted in the battery device to check the charge level.
 - The charge level of the battery is indicated by the charge level indicator on the battery device.
- Press and hold the power button during operation of the battery device.

- The charge level of the battery **1** is indicated by illumination of the corresponding LED lights:

LED	Status
red – yellow – green	Battery fully charged
red – yellow	Battery half charged
red	Battery needs to be charged

● Removing the battery from the battery device

NOTE


- Switch off the battery device before removing the battery **1** from the battery device.
- Press both release buttons **2** on the battery. Pull the battery out of the battery device.


● Wall mounted charger (optional)

WARNING!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

NOTE

- You can also mount the charger  on the wall.

1. Attach 2 screws 75 mm apart to the desired position on a wall using dowels. The screw head can have a diameter of 7 to 9 mm. Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
2. Attach the charger  with the openings of the wall bracket to the two screws. Pull the charger down until it stops.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

NOTE

- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
 - Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
-
- Clean the battery with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Remove the battery 1 from the battery device before storing it for longer periods of time.

- During a longer storage period, check the state of charge of the battery roughly every 3 months and recharge if necessary.
- The storage temperature for the battery is between 0 °C and +45 °C.
- Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Only store the battery in a partially-charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated. The battery charge level indicator of the battery device signals the charge level of the battery.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair

or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 488382_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 488382_2410 takes you to the operating instructions for your item.



● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	41
Wstęp	Strona	44
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	45
Zakres dostawy	Strona	45
Wykaz części.....	Strona	46
Dane techniczne.....	Strona	46
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	50
Uruchomienie	Strona	59
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu.....	Strona	59
Obsługa	Strona	61
Doładować akumulator	Strona	61
Wkładanie akumulatora do narzędzia akumulatorowego	Strona	65
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora narzędzia akumulatorowego	Strona	66
Wyjmowanie akumulatora z narzędzia akumulatorowego	Strona	67
Montaż ścienny ładowarki (opcjonalnie)	Strona	68
Czyszczenie i konserwacja	Strona	70
Czyszczenie	Strona	70
Konserwacja.....	Strona	71
Przechowywanie	Strona	71
Utylizacja	Strona	72
Gwarancja	Strona	76
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej...	Strona	78
Serwis	Strona	80

Wykaz użytych piktogramów i symboli



Przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Prąd stały/napięcie stałe



Prąd przemienny/napięcie przemiennie



Stopień ochrony II (podwójna izolacja)



Bezpiecznik



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.



Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.



Chronić akumulator przed ogniem.



Instrukcje bezpieczeństwa
Instrukcje użytkowania



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

Li-Ion

Akumulator litowo-jonowy

12 V 2 Ah AKUMULATOR + 12 V 2,4 A ŁADOWARKA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator i ładowarka mogą być używane jako źródło energii w połączeniu z urządzeniem serii **X 12 V TEAM**. Akumulator jest kompatybilny z urządzeniami serii **X 12 V TEAM**. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami z serii **X 12 V TEAM**.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są traktowane jako niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● Zakres dostawy

- 2× Akumulator
- 1× Ładowarka
- 1× Instrukcja obsługi

● Wykaz części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.




- 1 Akumulator
- 2 Przycisk zwalniający
- 3 Ładowarka
- 4 Kontrolka ładowania – czerwona
- 5 Kontrolka ładowania – zielona
- 6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

● Dane techniczne

Akumulator (litowo-jonowy):	PAPK 12 A4
Ilość ogniw:	3
Napięcie znamionowe:	12 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	24 Wh

Zalecana temperatura otoczenia:

Maksymalna temperatura:	maks. +50 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 do +45 °C

Ładowarka:	PLGK 12 A3
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50–60 Hz
Nominalny pobór mocy:	50 W
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	12 V 
Prąd znamionowy:	2,4 A
Bezpiecznik urządzenia:	T2A 
Stopień ochrony:	II/  (podwójna izolacja)

Czas ładowania:

Za pomocą ładowarki można ładować następujące akumulatory:

- PAPER 12 A4 ■ PAPER 12 C1
- PAPER 12 B4 ■ PAPER 12 D1

Zalecamy ładowanie tego akumulatora za pomocą następujących ładowarek:

- PLGK 12 A3
- PDSLK 12 A2

Czas ładowania	PLGK 12 A3
PAPER 12 A4	60 min
PAPER 12 C1	75 min
PAPER 12 B4	120 min
PAPER 12 D1	150 min

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienne baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czynności konserwacyjnych i naprawczych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE!



Nie wyrzucać akumulatora z odpadami domowymi i nie wrzucać do ognia lub wody. Nie wystawiać akumulatora na długotrwałe działanie promieni słonecznych i nie kłaść na kaloryferach (maks. 45 °C).

Ostrożne obchodzenie się i używanie narzędzi akumulatorowych

- **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek serii X 12 V TEAM.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

- **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą.**

Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.

- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów

- **Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.** Włożenie akumulatora do włączonego elektronarzędzia może spowodować wypadek.
- **Akumulatory ładować tylko w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do pracy w pomieszczeniach.**
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od gniazdka sieciowego.**
- **Nie narażać akumulatora na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego i nie kłaść na kaloryferach.** Ciepło uszkadza akumulator i istnieje ryzyko wybuchu.
- **Przed ładowaniem odczekać, aż nagrany akumulator ostygnie.**

- **Nie otwierać akumulatora i unikać mechanicznego uszkodzenia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wydostawania się oparów drażniących drogi oddechowe. Wyjść na świeże powietrze i poszukać dodatkowej pomocy medycznej w razie zauważenia jakichkolwiek objawów.
- **Nie używać baterii jednorazowych.** Urządzenie może ulec uszkodzeniu.

Właściwe obchodzenie się z ładowarką

- Pilnować dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- **Przed każdym użyciem ładowarki należy sprawdzić jej kabel oraz wtyczkę. Naprawy należy zlecać wykwalifikowanym fachowcom. Do naprawy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Nie wolno korzystać z uszkodzonej ładowarki i nie wolno samodzielnie jej otwierać. Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa urządzenia.
- **Należy upewnić się, że napięcie sieci zasilania odpowiada danym podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.** Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości i trzymać ją z dala od wilgoci i deszczu. Nigdy nie korzystać z ładowarki na zewnątrz.** Zanieczyszczenia oraz narażenie na działanie wody zwiększają prawdopodobieństwo porażenia prądem.

- **Z ładowarki należy korzystać wyłącznie z dołączonymi oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- **Zapobiegać mechanicznym uszkodzeniom ładowarki.** Mogłyby one doprowadzić do wewnętrznego zwarcia.
- **Ładowarki nie wolno używać bezpośrednio na łatwopalnym podłożu (takim jak papier lub materiał tekstylny).** Stwarza to ryzyko pożaru, ponieważ podczas ładowania wytwarza się ciepło.
- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego urządzenia musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.

- Akumulator urządzenia jest dostarczany częściowo naładowany i przed pierwszym użyciem należy go całkowicie naładować. Włożyć akumulator do gniazda i podłączyć ładowarkę do prądu.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć wtyczkę sieciową i wyjąć akumulator z ładowarki.
- W ładowarce nie wolno ładować baterii jednorazowych.
- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez producenta. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

● Uruchomienie

● Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu



1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.

2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie i konserwacja”.


● Obsługa

● Doładować akumulator


OSTRZEŻENIE!

- Akumulator  należy ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha przed włożeniem akumulatora do ładowarki . Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku porażenia prądem.

OSTROŻNIE!

- Nie narażać akumulatora  na działanie ekstremalnych warunków, takich jak wysoka temperatura i wstrząsy. Wyciekający roztwór elektrolitu grozi obrażeniami! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć dotknięte obszary wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.

RADY

- Akumulator  osiąga pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym naładowaniu.
- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarki serii **X 12 V TEAM.**

RADY

- Znacznie skrócony czas pracy mimo naładowania oznacza, że akumulator jest rozładowany i należy go wymienić. Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów zamiennych serii **X 12 V TEAM**.
 - Pozwolić akumulatorowi ostygnąć przed ładowaniem.
 - Akumulator można ładować w dowolnej chwili bez skracania jego żywotności.
 - Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
-
- Przed użyciem naładować akumulator [1], jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
 - Kontrolki ładowania (zielona [5] i czerwona [4]) pokazują stan ładowarki [3] i akumulatora:

Dioda LED	Stan
Świeci się zielona dioda LED bez włożonego akumulatora	Ładowarka gotowa do użycia
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Świeci się czerwona dioda LED	Ładowanie akumulatora

1. Akumulator **[1]** wyjąć z narzędzia akumulatorowego.
2. Akumulator włożyć do ładowarki **[3]**.
3. Wtyczkę sieciową **[6]** włożyć do gniazdka sieciowego.
4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany: Akumulator wyjąć z ładowarki. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Wkładanie akumulatora do narzędzia akumulatorowego



RADA

- Akumulator 1 wkładać do narzędzia akumulatorowego tylko wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest w pełni przygotowane do użytku.

- Akumulator wsunąć w prowadnice narzędzia akumulatorowego. Akumulator słyszalnie zatrzaśnie się na swoim miejscu.

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora narzędzia akumulatorowego

RADY

- W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulator  musi być włożony do narzędzia akumulatorowego.
 - Wskaźnik stanu naładowania na narzędziu akumulatorowym pokazuje stan naładowania akumulatora.
-
- Przytrzymać wciśnięty przycisk zasilania, gdy narzędzie akumulatorowe jest w użyciu.
 - Stan naładowania akumulatora  sygnalizowany jest świeceniem się odpowiedniej diody LED:

Dioda LED	Stan
czerwona – żółta – zielona	Akumulator w pełni naładowany
czerwona – żółta	Akumulator naładowany do połowy
czerwona	Akumulator wymaga naładowania

● Wyjmowanie akumulatora z narzędzia akumulatorowego

RADA

- Przed wyjęciem akumulatora 1 z narzędzia akumulatorowego należy wyłączyć narzędzie akumulatorowe.

- Nacisnąć przycisk zwalniający 2. Wyciągnąć akumulator z narzędzia akumulatorowego.

● Montaż ścienny ładowarki (opcjonalnie)

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do wiercenia upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne przewody zasilające. Użyć odpowiedniego detektora, aby wykryć takie przewody lub zapoznać się z planem instalacji w celu uzyskania pomocy. Kontakt z liniami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem i pożaru, a kontakt z linią gazową do eksplozji. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.

RADA

- Ładowarkę **3** można również zamontować na ścianie.

1. W żądanym położeniu przymocować do ściany dwie śruby w odległości 75 mm za pomocą kołków rozporowych. Łeb śruby może mieć średnicę od 7 do 9 mm. Łeb śruby musi wystawać ze ściany na około 10 mm.
2. Zawiesić ładowarkę **3** za otwory uchwytu ściennego na dwóch śrubach. Docisnąć ładowarkę w dół, aż do zatrzaśnięcia w uchwycie.

● Czyszczenie i konserwacja

● Czyszczenie

RADA

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

● **Konserwacja**

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

● **Przechowywanie**

- W przypadku długiego okresu przechowywania akumulator **1** należy wyjąć z narzędzia akumulatorowego.
- Podczas długiego okresu przechowywania stan naładowania akumulatora sprawdzać mniej więcej co 3 miesiące i w razie potrzeby doładowywać akumulator.
- Temperatura przechowywania akumulatora wynosi od 0 °C do +45 °C.

- Unikaj ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Akumulator przechowywać częściowo naładowany. Podczas dłuższego przechowywania powinny zaświecić się 2 lub 3 diody LED. Wskaźnik stanu naładowania na narzędziu akumulatorowym wskazuje stan naładowania akumulatora.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1–7: Tworzywa sztuczne/20–22:
Papier i tektura/80–98:
Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego

dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do

komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany z uwzględnieniem najsurowszych wymagań względem jakości i został dobrze sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych mają Państwo prawo do roszczeń względem sprzedawcy. Prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone zamieszczoną poniżej gwarancją.

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez 3 lata począwszy od daty zakupu. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu. Oryginalny paragon zakupu należy trzymać w bezpiecznym miejscu, ponieważ stanowi on dowód zakupu.

Wszystkie szkody i usterki obecne w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Jeśli w ciągu 3 lat od momentu zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub wykonawcze, zostanie on wymieniony lub naprawiony według naszego uznania. Czas gwarancji nie zostanie wtedy wydłużony o nowy okres gwarancyjny. Warunek ten obowiązuje również w przypadku części wymienianych i naprawianych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony albo był nieprawidłowo używany lub serwisowany.

Gwarancja pokrywa wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i w związku z tym są uważane za części zużywające się (np. baterie, wężyki, wkłady atramentowe) oraz delikatne, np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 488382_2410) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 488382_2410, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail:owim@lidl.pl



Kasutatud piktogrammide loend	Leht	82
Sissejuhatus	Leht	85
Kasutusotstarve	Leht	85
Tarnekomplekt.....	Leht	86
Osade kirjeldus	Leht	86
Tehnilised andmed	Leht	87
Üldine ohutusala teave	Leht	90
Seadme esmane kasutuselevõtt	Leht	98
Seadme lahtipakkimine ja üldpuhastus.....	Leht	98
Kasutamine	Leht	99
Aku laadimine.....	Leht	99
Pange aku akuseadmele	Leht	102
Akuseadmes oleva aku laetuse taseme kontrollimine	Leht	102
Aku eemaldage akuseadmelt.....	Leht	103
Seinale paigaldatav laadija (valikvariant)	Leht	104
Puhastamine ja hooldamine	Leht	105
Puhastamine	Leht	105
Hooldamine.....	Leht	106
Hoiustamine	Leht	106
Jäätmekäitlus	Leht	107
Garantii	Page	110
Garantii käsitlemine.....	Leht	111
Teenindus	Leht	113

Kasutatud piktogrammide loend



Lugege kasutusjuhendit.



OHT! – Osutab kõrgele riskile, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ära ei hoita (nt lämbumisoht)



HOIATUS! – Osutab mõõdukale riskile, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui ohtu ära ei hoita (nt elektrilöögioht)



ETTEVAATUST! – Osutab madalale riskile, mis võib põhjustada eiramisel kergemaid või mõõdukaid vigastusi, kui ohtu ära ei hoita (nt lämbumisoht)



TÄHELEPANU! – Hoiatab võimaliku ainekahju tekkimise või seadme vigastamise eest, kui ohtu ära ei hoita (nt lühiühendus)



Alalisvool/-pinge



Vahelduvvool/-pinge



Kaitseklass II
(topeltisolatsiooniga)



Kaitse



Seade on ette nähtus kasutamiseks ainult kuivas ruumis.



Kaitske akupaketti
kuumenemise ja tugeva
päikesevalguse eest.



Kaitske akut vee ja niiskuse
eest.



Hoidke aku eemale tulest.



Ohutusteave
Kasutusjuhised



CE-märgis näitab, et
see seade vastab EL-i
asjakohastele direktiividele.

Li-Ion

Liitiumioonaku

12 V 2 Ah AKU + 12 V 2,4 A LAADIMISSEADE

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Kasutusotstarve

Aku ja laadija on kasutatav kõikidel seadmetel sarjast **X 12 V TEAM**. Aku on ühilduv kõikide seadmetega sarjast **X 12 V TEAM**. Akut võib laadida ainult sarja **X 12 V TEAM** laadijatega.

See seade pole ette nähtud kasutamiseks ärilistel eesmärkidel. Igasugust muud kasutust tõlgendatakse kui väärkasutust ja see võib põhjustab raske õnnetuse. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste eest, mis tekivad väärkasutusel.

● Tarnekomplekt

Akud, 2 tk

Laadija, 1 tk


Kasutusjuhend, 1 tk

● Osade kirjeldus

Enne lugema hakkamist voltige kõrvale lahti jooniste leht ja tutvuge seadme funktsioonidega.



- 1 Aku
- 2 Vabastusnupp
- 3 Laadija
- 4 Laadimise LED-märgutuli – Punane
- 5 Laadimise LED-märgutuli – Roheline
- 6 Toitejuhe koos pistikuga

● Tehnilised andmed

Aku (Li-Ion):	PAPK 12 A4
Akuelementide arv:	3
Nimipinge:	12 V 
Mahutavus:	2,0 Ah
Energiamahutuvus:	24 Wh

Soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur:

Maksimaalne temperatuur:	max +50 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Töötamise ajal:	+4 kuni +50 °C
Hoiustamise ajal:	0 kuni +45 °C

Laadija:	PLGK 12 A3
Sisend:	
Nimipinge:	220 kuni 240 V~
Nimisagedus:	50-60 Hz
Nimivõimsus:	50 W
Väljund:	
Nimipinge:	12 V 
Nimivool:	2,4 A
Kaitse (sisemine):	T2A 
Kaitseklass:	II/□ (topeltisolatsioon)

Laadimisaeg:

Laadijaga saab laadida järgmisi akusid:

- PAPK 12 A4
- PAPK 12 B4
- PAPK 12 C1
- PAPK 12 D1

Soovitame nende akude laadimiseks kasutada järgmisi laadijaid:

- PLGK 12 A3
- PDSLK 12 A2

Laadimisaeg	PLGK 12 A3
PAPK 12 A4	60 min
PAPK 12 C1	75 min
PAPK 12 B4	120 min
PAPK 12 D1	150 min

Kliendid saavad Lidli veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.



Üldine ohutusalane teave

- Seda lampi tohivad kasutada lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades lampi turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

HOIATUS!



Ärge käidelve akusid koos olmeprügiga, ärge visake neid tulle või vette. Ärge jätke akut otsese päikesevalguse kätte pikaks ajaks ega hoidke seda küttekeha peal (max 45 °C).

Käsitsege ja kasutage akuseadmeid ettevaatlikult

- **Akut võib laadida ainult sarja X 12 V TEAM kuuluvate laadijatega.** Kui kasutate seadmele ette nähtud akulaadijat teist tüüpi akude laadimiseks, siis see võib tekitada tulekahju.
- **Kasutage tööriistal ainult neid akusid, mis on sellel tööriistale ette nähtud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada kehavigastusi ja tulekahju.

- **Hoidke kasutusel mitteolevat akut eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest metallesemetest, mis võivad aku klemme lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik lekkima hakata. Vältige kokkupuudet akuvedelikuga. Juhuslikku kontakti loputage saastunud kohta veega. Kui akuvedelik satub ka silma, pöörduge arsti poole.** Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nähaärritust või põletust.
- **Ärge kasutage vigastatud või muudetud konstruktsiooniga akusid.** Vigastatud või muudetud akud võivad ettearvamatult toimida, mille tulemuseks on tulekahju, plahvatus või kehavigastus.

- **Ärge hoidke akut lahtise tule lähedal ega kõrgetel temperatuuridel.** Tule lähedus või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti või tööriista väljaspool temperatuuripiirkonda, mis on esitatud kasutusjuhendis.** Ebaõige laadimine või laadimine temperatuuril, mis on väljaspool lubatud piirkonda, võib aku muuta kasutuskõlbmatuks ja põhjustada tulekahju.

Hooldus

- **Ärge püüdke vigastatud akut ise parandada.** Akusid tohivad remontida vaid tootja või volitatud teeninduskeskused.

Akutoitega tööriistade ohutusjuhised

- **Enne aku ühendamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku ühendamine sisselülitatud tööriistale võib põhjustada õnnetuse.
- **Akulaadija on ette nähtud ainult siseruumis kasutamiseks, ärge kasutage seda väljas.**
- **Elektrilöögi ohu vältimiseks ühendage toitekaabel pistikupesast lahti enne, kui hakkate laadijat puhastama.**
- **Ärge jätke akut otsese päikesevalguse kätte pikaks ajaks ega hoidke seda küttekeha peal.** Kuumus kahjustab akut ja võib põhjustada aku plahvatamise.
- **Laske akul enne laadimise alustamist jahtuda.**

- **Ärge püüdke akut avada, vältige aku mehaanilist mõjutamist.** Akul võib ilmnedä lühiühendus ja sellest võivad väljuda suitsugaasid, mis ärritavad hindamisteid. Ebamugavuse ilmnmisel minge värske õhu kätte ja kutsuge arstiabi.
- **Ärge kasutage mittelaetavaid patareisid.** Seade võib vigastada saada.

Akulaadija nõuetekohane käsitsemine

- Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- **Enne iga kasutuskorda kontrollige laadija, kaabel ja pistik üle, vajaduse korral laske need parandada pädevate asjatundjate poolt, originaalvaruosi kasutades.** Ärge kasutage rikkis laadijat ja ärge avage seda ise. Sellega on tagatud, et teie seadme ohutus on tagatud.

- **Kontrollige üle, et teie toitevõrgu pinge vastab laadijal oleva tehasesildi andmetele.** Elektrilöögi oht.
- **Hoidke laadija puhas ja ärge jätke seda niiskesse kohta või vihma alla. Ärge kasutage laadijat õues.** Sisenev mustus ja vesi põhjustab elektrilöögi ohtu.
- **Kasutage laadijat ainult originaalakude laadimiseks.** Muude akude laadimine võib põhjustada kehavigastusi ja tulekahju.
- **Vältige laadija mehaanilist vigastamist.** See võib põhjustada sisemist lühiühendust.
- **Laadijat ei tohi kasutada kergsüttivate materjalide (nt paber, tekstiil) peal või nende vahetus läheduses.** Muidu on laadimisel tekkiva kuumuse tõttu tulekahju oht.

- Kui toote ühenduskaabel või juhe on kahjustunud, tuleb see välja vahetada tootja, tootja poolt volitatud hooldusettevõtte või samaväärse kvalifitseeritud isiku poolt.
- Tarnimisel on aku eellaetud ainult osaliselt ja tuleb enne esmakordset kasutamist täis laadida. Sisestage aku ühendusalusele ja pange pistik pistikupessa.
- Kui aku on täis laetud, siis võtke toitepistik välja ja ühendage aku laadijalt lahti.
- Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.
- Ärge kunagi kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

● Seadme esmane kasutuselevõtt

● Seadme lahtipakkimine ja üldpuhastus

1. Võtke seade pakendist välja ja eemaldage pakkematerjalid ja pakkekile.
2. Kontrollige, kas kõik loetletud osad on olemas (vaadake jaotist „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige seade ja selle kõik osad üle, kui avastate vigastuse või tootmisvea, siis ärge hakake seadet kasutama, tehke protseduur, mida on kirjeldatud peatükis „Garantii“.
4. Enne esmakordset kasutamist puhastage kõik toote osad, nagu on kirjeldatud peatükis „Puhastamine ja hooldamine“.

● Kasutamine

● Aku laadimine

HOIATUS!

- Laadige akut **1** ainult kuivas kohas. Enne aku ühendamist laadijaga **3** kontrollige, et aku pinnad on puhtad ja kuivad. Aku pindade mustumine või neil olev niiskus võib põhjustada elektrilöögi.

ETTEVAATUST!

- Ärge jätke akut **1** äärmuslikesse oludesse, näiteks kuuma kätte ega laske sellele mõjuda lööke. Vedela elektrolüüdi väljapääsemise oht! Silmade või naha kokkupuute korral peske seda rohke veega või neutraliseeriva vedelikuga ja pöörduge arsti poole.

MÄRKUSED

- Aku 1 saavutab oma täieliku mahtuvuse pärast mitmekordset laadimist.
- Laadige aku enne esmakordset kasutuselevõttu.
- Aku laadimiseks kasutage ainult sarja **X 12 V TEAM** laadijaid.
- Kui täilaetud aku tühjeneb märgatavalt kiiremini kui enne, siis on aku kasutusiga lõppenud ja tuleb asendada. Kasutage ainult tootja originaalakut sarjast **X 12 V TEAM**.
- Laske akul enne laadimise maha jahtuda.
- Akut võib laadida igal ajal, ilma et see aku kasutusiga lühendaks.
- Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

- Laadige aku [1] enne kasutama hakkamist kui selle täituvus on keskmisel või madalal tasemel.
- Laadimise LED-märgutuled (roheline [5] ja punane [4]) näitavad laadija [3] ja aku olekut.

LED-märgutuli	Olek
Roheline LED-märgutuli on süttinud kui aku pole sisestatud	Laadija on kasutusvalmis
Roheline LED-märgutuli on süttinud	Aku on täis laetud
Punane LED-märgutuli on süttinud	Aku laadimine

1. Eemaldage aku [1] akuseadmelt
2. Pange aku laadijasse [3].
3. Ühendage toitepistik [6] pistikupessa.
4. Kui aku on täis laetud, siis tehke järgmist. Võtke aku laadijast välja. Ühendage toitejuhe pistikupesalt lahti.

● Pange aku akuseadmele

MÄRKUS

- Sisestage aku [1] alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks valmis.
- Suruge akupakett piki juhtpindasid seadmesse. Lukustumisel on kuulda klõpsatust.

● Akuseadmes oleva aku laetuse taseme kontrollimine

MÄRKUSED

- Aku [1] laetuse taseme kontrollimiseks peab see olema akuseadmele ühendatud.
- Aku laetust näidatakse akuseadmel oleva laadimistaseme näidikuga.
- Akuseadme kasutamiseks vajutage ja hoidke selle toitenuppu.

- Aku [1] laetust näidatakse LED-tuledega järgmiselt.

LED-märgutuli	Olek
punane– kollane– roheline	Aku on täis laetud
punane– kollane	Aku on osaliselt laetud
punane	Aku vajab laadimist

● Aku eemaldage akuseadmelt

MÄRKUS

- Enne aku [1] eemaldamist akuseadmelt lülitage see välja.
- Vajutage mõlemale vabastusnupule [2]. Tõmmake aku akuseadmelt välja.

● Seinale paigaldatav laadija (valikvariant)

HOIATUS!

- Ava puurimisel olge ettevaatlik, et mitte vigastada toitevõrgu juhtmeid. Kasutage sobivaid seadmeid, et tuvastada varjatud juhtmed või vaadake juhtmete asetsemist paigaldusjooniselt. Elektrijuhtmega kokkupuutel võite saada elektrilöögi või põhjustada tulekahju. Kokkupuude gaasitoruga võib põhjustada plahvatuse. Veetoru vigastamine võib põhjustada varakahju ja elektrilöögi.

MÄRKUS

- Laadija 3 saab ühendada ka seinale.

1. Kinnitage see seinale tüübleid kasutades 2 kruviga, mille vahekaugus on 75 mm. Kruvipea peab olema läbimõõduga 7 kuni 9 mm. Jätke kruvi pead seinast ligikaudu 10 mm kaugusele.
2. Kinnitage laadija **3** sellel olevate avade kaudu seinale kahe kruviga. Tõmmake laadija alla kuni takistuseni.

● Puhastamine ja hooldamine

● Puhastamine

MÄRKUS

- Ärge kasutage selle seadme puhastamiseks mingeid kemikaale, leelisaineid, abrasiivaineid ega muid söövitavaid aineid, sest need võivad pindasid kahjustada.
- Ärge laske vedelikel sattuda seadme sisse.

MÄRKUS

- Pinnad peavad olema puhtad, kuivad ja tolmu- ja määrdevabad. Eemaldage praht pärast iga kasutuskorda ja enne hoiustamist.
 - Perioodiline ja põhjalik puhastamine tagab tööohutuse ning pikendab seadme tööiga.
-
- Pühkige aku puhtaks kuiva lapiga. Raskesti kättesaadavate kohtade puhastamiseks kasutage pehmet harja.

● Hooldamine

- Seade on hooldusvaba.

● Hoiustamine

- Kui seadet pikka aega ei kasutata, ühendage aku 1 enne hoiustamist lahti.

- Pikaäegse hoiustamise korral kontrollige aku laetuse taset ligikaudu iga 3 kuu järel ja laadige seda vajaduse korral.
- Hoiustamistemperatuur peab olema vahemikus 0 °C kuni 45 °C.
- Vältige hoiustamise väga külmas ja väga kuumas kohas, et aku mahtuvust mitte vähendada.
- Hoiustage akut osaliselt laetud olekus. Pikaäegse hoiustamise ajal võivad 2 või 3 LED-märgutuld põleda. Aku laetust näidatakse nende laetuse näidikutega.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised:
1 - 7: plastik / 20 - 22: paber ja papp / 80 - 98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud.

Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame

selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 488382_2410).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida leheltparkside-diy.com. Selle QR-koodi abil saate otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 488382_2410 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile..



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Lietoto piktogrammu saraksts	lpp.	115
Ievads	lpp.	118
Paredzētais lietojums	lpp.	119
Piegādes komplekts.....	lpp.	119
Detaļu saraksts.....	lpp.	120
Tehniskie dati	lpp.	120
Vispārīgas drošības piezīmes	lpp.	123
Produkta pirmā uzstādīšana	lpp.	131
Produkta izpakošana un pamata tīrīšana.....	lpp.	131
Darbība	lpp.	132
Akumulatora uzlāde.....	lpp.	132
Akumulatora ievietošana akumulatoru ierīcē.....	lpp.	135
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude uz akumulatoru ierīces....	lpp.	136
Akumulatora izņemšana no akumulatoru ierīces.....	lpp.	137
Pie sienas piestiprināts lādētājs (papildaprīkojums)	lpp.	138
Tīrīšana un apkope	lpp.	139
Tīrīšana.....	lpp.	139
Apkope.....	lpp.	140
Uzglabāšana	lpp.	140
Utilizācija	lpp.	141
Garantija	lpp.	144
Rīcība garantijas gadījumā.....	lpp.	146
Serviss	lpp.	148

Lietoto pictogrammu saraksts



Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



BRIESMAS! – Norāda bīstamību ar augstu risku, kas nenovēršanas gadījumā izraisīs nāvi vai smagas traumas (piemēram, nosmakšanas risks)



BRĪDINĀJUMS! – Norāda bīstamību ar mērenu risku, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nāvi vai smagas traumas (piemēram, elektrošoka risks)



PIESARDZĪGI! – Norāda bīstamību ar zemu risku, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nenozīmīgas vai mērenas traumas (piemēram, applaucēšanās risks)



PAZIŅOJUMS! – Brīdina par iespējamiem īpašuma/produkta bojājumiem nenovēršanas gadījumā (piemēram, īssavienojuma risks)



Līdzstrāva/spriegums



Mainstrāva/spriegums



II aizsardzības klase (dubultā izolācija)



Drošinātājs



Izmantojiet produktu tikai sausās iekštelpās.



Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu un nepārtrauktiem intensīviem saules stariem.



Aizsargājiet akumulatoru no ūdens un mitruma.



Aizsargājiet akumulatoru no ugunsgrēka.



Drošības informācija
Lietošanas norādījumi



CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu.

Li-Ion

Litija jonu akumulators

12 V 2 Ah AKUMULATORS + 12 V 2,4 A LĀDĒTĀJS

● ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Lādējamais akumulators un lādētājs ir jāizmanto kopā ar **X 12 V TEAM** sērijas ierīci. Lādējamais akumulators ir saderīgs ar **X 12 V TEAM** sērijas ierīcēm. Lādējamo akumulatoru var uzlādēt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas lādētājiem.

Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Produkta nepiemērota lietošana vai pārveidošana nav paredzēta un var radīt ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizas lietošanas izraisītām sekām.

● Piegādes komplekts


- 2 lādējami akumulatori
- 1 lādētājs
- 1 lietotāja rokasgrāmata

● Detaļu saraksts

Pirms lasīšanas atlokiet lapu, kas ietver attēlus, un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.



- 1 Lādējams akumulators
- 2 Atlaišanas poga
- 3 Lādētājs
- 4 Uzlādes kontroles gaismas diode — sarkana
- 5 Uzlādes kontroles gaismas diode – zaļa
- 6 Strāvas vads ar kontaktdakšu

● Tehniskie dati

Lādējams akumulators (litija jonu):	PAPK 12 A4
Elementu skaits:	3
Nominālais spriegums:	12 V 
Jauda:	2,0 Ah
Enerģija:	24 Wh

Apkārtējās vides temperatūra:

Maksimālā temperatūra:	maks. +50 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Lietošanas laikā:	+4 līdz +50 °C
Uzglabāšanas laikā:	0 līdz +45 °C

Lādētājs:	PLGK 12 A3
Ievade:	
Nominālais spriegums:	220–240 V~
Nominālā frekvence:	50–60 Hz
Nominālais strāvas patēriņš:	50 W
Izvade:	
Nominālais spriegums:	12 V 
Nominālā strāva:	2,4 A
Drošinātājs (iekšējais):	T2A 
Aizsardzības klase:	II/□ (dubulta izolācija)

Uzlādēšanas laiks:

Tālāk norādītie akumulatori ir piemēroti lādēšanai lādētājā.

- P APK 12 A4
- P APK 12 B4
- P APK 12 C1
- P APK 12 D1

Mēs iesakām lādēt šos akumulatorus ar tālāk norādītajiem lādētājiem.

- PLGK 12 A3
- PDSL G 12 A2

Uzlādes laiks	PLGK 12 A3
P APK 12 A4	60 min
P APK 12 C1	75 min
P APK 12 B4	120 min
P APK 12 D1	150 min

Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.



Vispārīgas drošības piezīmes

- Šo izstrādājumu var lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās uzrauga vai apmāca, kā droši lietot šo izstrādājumu, un izprot ar to saistītās briesmas.
Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
Bērni drīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS!



Neizmetiet akumulatorus mājsaimniecības atkritumos, ugunī vai ūdenī. Nepakļaujiet akumulatoru ilgstošai spēcīgas saules gaismas iedarbībai un neatstājiet to uz sildītāja (maks. 45 °C).

Uzmanīga apiešanās ar akumulatoru ierīcēm un to lietošana

- **Uzlādējiet akumulatorus tikai lādētājos, kas ir daļa no X 12 V TEAM sērijas.** Ugunsgrēka risks, ja lādētāju, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoriem, izmanto kopā ar citiem akumulatoriem.
- **Elektroinstrumentos izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Izmantojot citus akumulatorus, var rasties traumas un aizdegšanās risks.

- **Uzglabājiet neizmanto** akumulatoru tālāk no papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienošanu. Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Ja akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatorus.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas.

- **Nepakļaujiet akumulatorus uguns vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.** Uguns tuvums vai temperatūra, kas pārsniedz +130 °C, var izraisīt eksploziju.
- **levērojiet visus uzlādes norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus atļautā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

Pakalpojums

- **Bojātus akumulatorus nedrīkst remontēt.** Visus akumulatoru remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots klientu apkalpošanas centrs.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmiem instrumentiem

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārliedzieties, vai ierīce ir izslēgta.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroinstrumentā var izraisīt negadījumu.
- **Lādējiet akumulatorus tikai iekštelpās, jo akumulatora lādētājs ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.**
- **Lai samazinātu elektrošoka risku, pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet akumulatoru lādētāju no elektrotīkla.**
- **Nepakļaujiet akumulatoru ilgstošai spēcīgas saules gaismas iedarbībai un neatstājiet to uz sildītāja.** Karstums bojā akumulatoru, un pastāv sprādziena risks.
- **Pirms uzlādes ļaujiet karstam akumulatoram atdzist.**

- **Neatveriet akumulatoru un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem.** Var rasties īssavienojuma risks un izgarojumi, kas kairina elpceļus. Nodrošīniet svaigu gaisu un diskomforta gadījumā meklējiet medicīnisko palīdzību.
- **Neizmantojiet nelādējamus akumulatorus.** Produktu var sabojāt.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru lādētāju

- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktdakšu un to labošanu uzticiet kvalificētiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām daļām.** Nelietojiet bojātu lādētāju un neatveriet to paša spēkiem. Tā tiek nodrošināts, ka tiek uzturēta ierīces drošība.

- **Pārlicinieties, ka strāvas padeves spriegums atbilst specifikācijām uz tehnisko datu plāksnītes.**
Elektrošoka risks.
- **Uzturiet lādētāju tīru un tālāk no mitruma un lietus. Nelietojiet lādētāju ārpus telpām.** Netīrumi un ūdens iekļūšana palielina elektrošoka risku.
- **Lietojiet lādētāju tikai ar atbilstošiem oriģinālajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru lādēšana var radīt traumas un aizdegšanās risku.
- **Izvairieties no lādētāja mehāniskajiem bojājumiem.** Tas var radīt iekšējo īssavienojumu.
- **Lādētāju nedrīkst lietot uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, papīrs, tekstils) un to tuvumā.** Lādēšanas radītā uzkaršana var izraisīt aizdegšanos.

- Ja šīs ierīces savienojuma kabelis ir bojāts, tas jānomaina pie ražotāja vai tā klientu apkalpošanas dienestā, ko veic kvalificēts personāls, lai izvairītos no briesmām.
- Pēc piegādes ierīces akumulators ir uzlādēts tikai daļēji un pirms pirmās lietošanas reizes tas pilnībā jāuzlādē. Ievietojiet akumulatoru pamatnē un pievienojiet lādētāju pie strāvas padeves avota.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet strāvas kontaktdakšu un atvienojiet akumulatoru no lādētāja.
- Nemēģiniet lādētājā lādēt nelādējamus akumulatorus.
- Nelietojiet nekādus piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs. Tas var izraisīt elektrošoku vai aizdegšanos.

● Produkta pirmā uzstādīšana



● Produkta izpakošana un pamata tīrīšana

1. Izņemiet produktu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un plastmasas iesaiņojumus.
2. Pārbaudiet, lai pārliecinātos, vai ir ietvertas visas detaļas (skatiet tēmu “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai produkts un visas detaļas ir labā stāvoklī, ja tiek konstatēti bojājumi vai defekti, nelietojiet produktu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.
4. Pirms pirmās lietošanas notīriet visas produkta daļas, kā aprakstīts nodaļā “Tīrīšana un apkope”.


● Darbība

● Akumulatora uzlāde

BRĪDINĀJUMS!

- Uzlādējiet akumulatoru  tikai sausā telpā. Pirms akumulatora ievietošanas lādētājā  pārbaudiet, vai akumulatora ārējā virsma ir tīra un sausa. Pastāv traumu risks elektrošoka dēļ.

PIESARDZĪGI!

- Nepakļaujiet akumulatoru  ekstremāliem apstākļiem, piemēram, karstumam vai triecieniem. Traumu risks, izplūstot elektrolītiskajam šķīdumam! Pēc saskares ar acīm/ādu izskalojiet skartās vietas ar ūdeni vai neitralizācijas līdzekli un konsultējieties ar ārstu.

PIEZĪMES

- Lādējamais akumulators 1 sasniedz pilnu jaudu tikai tad, kad tas ir vairākas reizes uzlādēts.
- Uzlādējiet akumulatoru pirms pirmās izmantošanas reizes.
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai **X 12 V TEAM** sērijas lādētājus.
- Ja pilnībā uzlādēts akumulators darbojas ievērojami īsāku laiku, akumulators ir izlietots un ir jānomaina. Lietojiet tikai oriģinālo **X 12 V TEAM** sērijas rezerves akumulatoru.
- Ļaujiet akumulatoram atdzist pirms uzlādes
- Akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā kalpošanas laiku.

PIEZĪMES

- Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojā akumulatoru.

- Lādējiet akumulatoru [1] pirms lietošanas, ja tā uzlādes līmenis ir vidējs vai zems.
- Uzlādes kontroles gaismas diodes (zaļa [5] un sarkana [4]) parāda lādētāja [3] un akumulatora statusu:

Gaismas diode	Statuss
Zaļā gaismas diode iedegas bez ievietota akumulatora	Lādētājs gatavs lietošanai
Zaļā gaismas diode iedegas	Akumulators pilnībā uzlādēts
Sarkana gaismas diode iedegas	Notiek akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru **1** no akumulatoru ierīces.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā **3**.
3. Pievienojiet strāvas kontaktdakšu **6** pie kontaktligzdas.
4. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts izņemiet akumulatoru no lādētāja. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

● Akumulatora ievietošana akumulatoru ierīcē

PIEZĪME

- Lādējamo akumulatoru **1** ievietojiet tikai tad, kad akumulatoru ierīce ir gatava lietošanai.
- Iespiediet akumulatoru gar vadotnes sliedi ierīcē. Jūs dzirdēsiet tās klikšķi vietā.

● Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude uz akumulatoru ierīces

PIEZĪMES

- Lai pārbaudītu uzlādes līmeni, akumulators 1 ir jāievieto akumulatoru ierīcē.
 - Akumulatora uzlādes līmenis ir norādīts ar uzlādes līmeņa indikatoru uz akumulatoru ierīces.
-
- Akumulatoru ierīces lietošanas laikā nospiediet un turiet nospiestu barošanas pogu.

- Akumulatora 1 uzlādes līmenis ir redzams ar atbilstošo gaismas diožu apgaismojumu.

Gaismas diode	Statuss
sarkans–dzeltens–zaļš	Akumulators pilnībā uzlādēts
sarkans–dzeltens	Akumulatora uzlāde līdz pusei
Sarkana	Akumulators ir jāuzlādē

● Akumulatora izņemšana no akumulatoru ierīces

PIEZĪME

- Izslēdziet akumulatoru ierīci, pirms izņemat akumulatoru 1 no akumulatoru ierīces.

- Nospiediet akumulatora abas atlaišanas pogas **2**. Izvelciet akumulatoru no akumulatoru ierīces.

● Pie sienas piestiprināts lādētājs (papildaprīkojums)

BRĪDINĀJUMS!

- Veicot urbumus, rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu kabeļus. Izmantojiet atbilstošas meklēšanas ierīces, lai tos atrastu, vai skatiet elektroinstalācijas plānu. Saskare ar strāvas padeves kabeļiem var radīt elektrošoku un aizdegšanos. Saskare ar gāzes vadu var radīt eksploziju. Udens vada bojājums var radīt īpašuma bojājumus un elektrošoku.

PIEZĪME

- Lādētāju **3** varat arī uzstādīt pie sienas.

1. Piestipriniet 2 skrūves 75 mm attālumā vienu no otras vēlamajā pozīcijā uz sienas, izmantojot dībeļus. Skrūves galva var būt 7 vai 9 mm liela. Atstājiet skrūves galvu izvirzītu aptuveni 10 mm no sienas.
2. Uzstādiet lādētāju **3** ar sienas kronšteina atverēm uz divām skrūvēm. Velciet lādētāju uz leju līdz atdurei.

● Tīrīšana un apkope

● Tīrīšana

PIEZĪME

- Šī produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus mazgāšanas vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var kaitēt tā virsmām.
- Šķidrumi nedrīkst iekļūt produktā.

PIEZĪME

- Produkts vienmēr ir jāuztur tīrs, sauss un bez eļļām vai smērvielām. Pēc katras lietošanas un pirms uzglabāšanas notīriet netīrumus no tā.
 - Regulāra un atbilstoša tīrīšana garantēs drošu lietošanu un paildzinās produkta kalpošanas laiku.
-
- Tīriet akumulatoru ar sausu drāniņu. Grūti aizsniedzamas vietas tīriet ar mīkstu saru birstīti.
-
- **Apkope**
 - Produktam nav vajadzīga apkope.
-
- **Uzglabāšana**
 - Ja akumulatoru **1** ir paredzēts neizmantot ilgāku laiku, izņemiet to no akumulatoru ierīces.

- Ilgākā uzglabāšanas laikā pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli aptuveni ik pēc 3 mēnešiem un, ja nepieciešams, uzlādējiet to.
- Akumulatora uzglabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz +45 °C.
- Uzglabāšanas laikā izvairieties no liela aukstuma vai karstuma, lai nodrošinātu, ka netiek negatīvi ietekmēta akumulatora jauda.
- Glabājiet akumulatoru tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgstošas glabāšanas laikā ir jāiedegas 2 līdz 3 gaismas diodēm. Akumulatoru ierīces akumulatora uzlādes līmeņa indikators norāda akumulatora uzlādes līmeni.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1 - 7: plastmasas / 20 - 22: papīrs un kartons / 80 - 98: saistvielas.

Izstrādājums:



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 488382_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 488382_2410, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Serviss**



Serviss Latvijā

Tālrs.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 150
Einleitung	Seite 153
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 154
Lieferumfang	Seite 154
Liste der Teile	Seite 155
Technische Daten	Seite 155
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 159
Inbetriebnahme	Seite 169
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 169
Bedienung	Seite 170
Akku aufladen	Seite 170
Akku in das Akku-Werkzeug einsetzen	Seite 174
Ladezustand des Akkus am Akku-Werkzeug prüfen	Seite 175
Akku aus dem Akku-Werkzeug entnehmen	Seite 176
Wandmontage des Ladegeräts (optional)	Seite 177
Reinigung und Wartung	Seite 178
Reinigung	Seite 178
Wartung	Seite 179
Lagerung	Seite 180
Entsorgung	Seite 181
Garantie	Seite 183
Abwicklung im Garantiefall	Seite 185
Service	Seite 188

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gleichstrom/-spannung



Wechselstrom/-spannung



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



Sicherung



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku

12 V 2 Ah AKKU + 12 V 2,4 A LADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku und das Ladegerät sind in Verbindung mit einem Gerät der Serie **X 12 V TEAM** zu nutzen. Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten der Serie **X 12 V TEAM**. Der Akku darf nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang


- 2× Akkus
- 1× Ladegerät
- 1× Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.



- 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Akku (Li-Ion):	PAPK 12 A4
Anzahl der Zellen:	3
Nennspannung:	12 V 
Kapazität:	2,0 Ah
Energie:	24 Wh

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur:	max. +50 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +50 °C
Bei Lagerung:	0 bis +45 °C

Ladegerät:	PLGK 12 A3
Eingang:	
Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50–60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	50 W
Ausgang:	
Nennspannung:	12 V 
Nennstrom:	2,4 A
Geräteschutzsicherung:	T2A 
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Ladedauer:

Die folgenden Akkus sind zum Laden mit dem Ladegerät geeignet:

- P APK 12 A4
- P APK 12 B4
- P APK 12 C1
- P APK 12 D1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit den folgenden Ladegeräten zu laden:

- PLGK 12 A3
- PDSL G 12 A2

Ladedauer	PLGK 12 A3
P APK 12 A4	60 min
P APK 12 C1	75 min
P APK 12 B4	120 min
P APK 12 D1	150 min

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

WARNUNG!



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45 °C).

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie X 12 V TEAM angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.**

Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.**
Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.


● Bedienung

● Akku aufladen


WARNUNG!

- Laden Sie den Akku 1 nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie den Akku in das Ladegerät 3 einsetzen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

VORSICHT!

- Setzen Sie den Akku  nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stößen aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

HINWEISE

- Der Akku  erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich ein Ladegerät der Serie **X 12 V TEAM**.

HINWEISE

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 12 V TEAM**.
 - Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen.
 - Der Akku kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkus.
- Laden Sie den Akku **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.


- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkus an:

LED	Status
Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku	Ladegerät betriebsbereit
Grüne LED leuchtet	Akku voll geladen
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt

1. Entnehmen Sie den Akku **1** aus dem Akku-Werkzeug.
2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät **3** ein.
3. Verbinden Sie den Netzstecker **6** mit einer Steckdose.
4. Wenn der Akku voll aufgeladen ist: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Akku in das Akku-Werkzeug einsetzen

HINWEIS

- Setzen Sie den Akku  erst in das Akku-Werkzeug ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.
- Schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Akku-Werkzeug. Der Akku rastet hörbar ein.

● Ladezustand des Akkus am Akku-Werkzeug prüfen

HINWEISE

- Der Akku 1 muss in das Akku-Werkzeug eingesetzt sein, um den Ladezustand zu prüfen.
 - Die Ladezustandsanzeige am Akku-Werkzeug signalisiert den Ladezustand des Akkus.
- Halten Sie den Einschalter gedrückt, wenn das Akku-Werkzeug in Betrieb ist.

- Der Ladezustand des Akkus **1** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt:

LED	Status
rot – gelb – grün	Akku voll aufgeladen
rot – gelb	Akku zur Hälfte geladen
rot	Akku muss geladen werden

● Akku aus dem Akku-Werkzeug entnehmen

HINWEIS


- Schalten Sie das Akku-Werkzeug aus, bevor Sie den Akku **1** aus dem Akku-Werkzeug entnehmen.
- Drücken Sie die Entriegelungstasten **2**. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Werkzeug.


● Wandmontage des Ladegeräts (optional)

WARNUNG!

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

HINWEIS

- Sie können das Ladegerät  auch an der Wand montieren.

1. Bringen Sie 2 Schrauben im Abstand von 75 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 bis 9 mm haben. Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
2. Setzen Sie das Ladegerät  mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben an. Ziehen Sie das Ladegerät auf Anschlag nach unten.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
 - Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen einen weichen Pinsel.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Nehmen Sie den Akku 1 vor einer längeren Lagerung aus dem Akku-Werkzeug.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie den Akku falls nötig.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und +45 °C.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenem Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten. Die Ladezustandsanzeige am Akku-Werkzeug signalisiert den Ladezustand des Akku.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22:
Papier und Pappe/80–98:
Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen dem Recycling zugeführt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelstellen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 488382_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 488382_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail:owim@lidl.ch





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10031 + HG10038
Version: 06/2025

IAN 488382_2410

3 